

最新

涉外经济合同 实务全书

主编/魏家驹

40种最新常用标准合同

中英文合同文本

合同要点解说

100个案例评析

专家心得精粹

签约技巧

中国大百科全书出版社

最新涉外经济合同实务全书

魏家驹 主编

中国大百科全书出版社

(京)新登字 187 号

最新涉外经济合同实务全书

魏家驹 主编

中国大百科全书出版社 出版发行

(100037 北京阜成门北大街 17 号)

北京汇丰激光照排公司排版

煤炭工业出版社 印刷厂印刷

开本 850×1168 1/32 印张 26.75 字数 671 千字

1994 年 2 月第 1 版 1994 年 2 月第 1 次印刷

印数：1—5,000

ISBN 7-5000-5416-5/F.49

定价：48.00 元

图书在版编目 (CIP) 数据

最新涉外经济合同实务全书/魏家驹主编. —北京: 中国大百科全书出版社, 1994. 2

ISBN 7-5000-5416-5

I. 最… II. 魏… III. 经济合同-基本知识-中国 IV. D923.6

前 言

在各位作者的勤奋笔耕并和中国大百科全书出版社编辑的通力合作下，本书终于在最短时间内和读者见面了。

我们谨将本书献给勤勤恳恳从事对外经贸和涉外法律工作的人们，献给在对外经贸和涉外法律领域中辛勤从事教学、科研的人士。

书名《最新涉外经济合同实务全书》本身就概括了本书的编写方针。

近年以来，随着改革开放形势的需要，论述经济、法律实务的书籍陆续出版，这是社会科学理论联系实际的可喜发展，而这种形式对于学习、讲解涉外经济合同法律则更具有重要意义。

法律，是人类社会各项制度和法律关系的高度概括，它的规定多属原则性的。即令在法律多如牛毛的美国来讲，制订成法律条文的，毕竟总是有限的。例如具有里程碑意义的美国反托拉斯法——《谢尔曼法》，首次提出并界定了不正当竞争的界限，它的法律机制经过一个世纪不同社会制度的实践，已为世界多数国家所接受，然而这部法律不过寥寥七条；又如在国际航运界起过导向作用，为通行全世界的《海牙规则》奠定基石的美国《哈特法》，也只有六条。人们在将这些法律条款运用到实践以解决实际问题时，不断丰富着这些法律条款的内容，反复加以修订，并发展出大量的判例和学说。学法律而不研究这些实务，是无法洞悉法律的底蕴和精髓的。同样，在国际经济法律的各个部门法中，可归纳为指导原则的，屈指可数。例如成为票据法支柱的是不要因的原则；决定信用证性质的是，它必须独立于作为它据以成立的基础合同；而界定 CIF 交货方式的，则是它进行票据交易的特点，诸如此类。但是，这几条规则一经运用于实践，便见其无比丰富多采。正像在竞技规则的基础

上,可以创造出那么多灿烂夺目的世界纪录一样,在国际经济法律的规范下,维系着整个市场经济体制的正常运转。国际经济法律规范富有鲜明的实践性与可操作性。要想了解国际经济法律的丰富内涵,必须了解、学习和研究国际商务的实务,它的生命力,它的诱人的魅力都体现在实务之中。

我们各位作者在不同的涉外法律岗位上从事着不同的工作,我们当中有法学教授、研究员、仲裁员、律师,但是共同的信念把我们吸引到一起,那就是搞法律研究的必须和实践相结合,向实践学习;搞国际经济法律实务的,必须加强法学理论学习,不断把实务经验上升到理论的高度。在我们这个写作班子中,郑成思教授是享誉国内外的知识产权法专家,著述等身,出版有《知识产权法通论》、《版权法》、《计算机软件与数据的法律保护》等专著及其他中英文著作多种,他在著书育人的同时,还用大量精力参与立法和实务;尹铁瓠同志长期从事对外经贸的条法工作,多次担任中国政府与英国、澳大利亚等国相互保护投资协定代表团团长、副团长,对于吸引和管理外资工作有着丰富的经验,现在担任律师、仲裁员和教学工作;曹家瑞同志担任对外经济贸易合作部科技发展与技术进出口司副司长多年,现在是资深的仲裁员,对于技术、整套机械设备进出口工作有独到的研究,经常有专业论著发表。在我们的写作班子中,还有三位风华正茂、学有专长、富于进取、勇于探索的同志。这个班子的结构,使得我们可以从教学、研究、仲裁、律师不同侧面、不同角度去反映涉外经济合同的法律实务,并从较高层次去探讨研究。

我们这样做的时候,对于问题的论述不求其全面,而要求能对实务中“常见多发病”作重点论述。

我们这样做的时候,不拘泥于一般教材的成规,而是着眼于实践需要。例如在海运提单条款解释中,一般是重“背面条款”而轻“正面条款”,而对“背面条款”的论述则又容易成为对《海牙

规则》的复述。在本书有限的篇幅中，我们一改惯例，试从“正面条款”入手分析，而对“背面条款”只结合《海商法》的公布，对提单条款可能的修订做一些初步分析。

我们这样做的时候，根据实践需要，对于每一章节的合同样本都采取中、英文对照的形式，便于读者查阅。

我们这样做的时候，十分注意研究我国自身的经验，特别是弘扬我国法院的有关判例和对外经济贸易仲裁及海事仲裁裁决。这是一个极具潜力的宝藏，必须换取我国法学界和对外经贸界的重视。长期以来由于缺乏自己的司法和仲裁实践，更多地借鉴国外的判例是十分必要的。现在情况不同了，改革开放为我国司法（仲裁）实践注入了强大的动力，我国司法（仲裁）审理的涉外案件急剧增加，和国外法律的发展相似，案件产生出案例，案例发展着法律，如今我们在这方面已经积累了自己的案例，其中有些是相当精彩的，放在国际社会中毫不逊色。目前对我国判例和仲裁裁决的收集、整理和研究的工作已经有了良好的开端，在判例的收集、报道方面有《最高人民法院公报》，有判例汇编等；仲裁裁决方面有不定期出版的专辑——《中国国际经济贸易仲裁裁决书选编》，目前已经出版到1963—1988；对判例的研究有《对外经济贸易案例分析》，《海事审判实务》，对裁决的研究则在《仲裁与法律通讯》中，时有报道。今后，我们应当在继续重视研究外国判例的同时，重视创造和研究我们自己的经验。本书中尽可能地收录了我国最高人民法院的重要判例，选录了一些典型的高级人民法院终审判决，并介绍或以之为背景论述了我国国际仲裁的案例。如此集中地介绍、报道或评述我国的判决或裁决，热情弘扬我国涉外经济法律实践的成就，将成为本书的一个特色。

随着电子资料交换系统的日益频繁使用，现代化国际运输方式的发展，国内外规范性文件修订的周期越来越短。《1990年国际贸易术语解释通则》（国际商会第460号出版物）已于1990年7月

1 日生效，本书对凡是涉及国际贸易术语的都是按照 1990 年版解释，并对最近两年来的实践，根据我们的体会作了初步注解；接踵而来的是《跟单信用证统一惯例》（国际商会第 500 号出版物）在经过两年余的讨论通过后，将于 1994 年 1 月 1 日起生效。目前国内还没有中文译本，本书第三章特辟专节对 400 号与 500 号进行了对照，由于还没有实践，只能进行一些形式上的探讨。国内方面，由于《海商法》的生效，目前适用的海运提单势将作出相应修改，第七章对此做了探讨；中外合资经营企业样本合同经过长期实践，根据其后公布的法规，有了某些修改，第四章按目前修改过的文本选录，凡修订处均用〔 〕标明，英译文的相应修改是编者翻译的，谨供参考。我国起草信托法已经提上日程，为了迎接这一新立法的制订，本书特辟专章向读者评介目前国内对于商事信托合同的格式和实务。

总之，从以上所介绍的情况来看，本书选材无疑是最新的。

本书所选辑的涉外经济合同从国际货物买卖、技术买卖（技术转让）、整套机械设备买卖到信用证的支付方式、海上运输、中外合资经营、国际借款合同，以至信托，此外在附录中又收录了和上述方面有关的合同的全文，以及经销、代理和劳务出口、涉外房地产租赁合同等，大体概括了涉外经济合同的主要环节，从这个意义上讲，可以称之为全书。但是涉外经济合同，方方面面，覆盖极广，只有通过今后不断地补充、增订，才可望其逐步完备。

本书各章都是每位作者一得之愚，完全是个人的观点，不代表任何部门的意见，限于水平，不当之处在所难免，敬希海内外贤达有以教正。

本书的写成得到外贸公司和业务部门的大力支持，得到了外经贸部条法司等部门的帮助，特此一并致谢。参加本书编写工作的人员还有陈志霄、张崇昭、杜丽、张雷、周俭等同志，对他们的辛勤劳动，表示感谢。

主 编

作者简况

- 魏家驹 天平律师事务所律师、顾问
中国国际经济贸易仲裁委员会仲裁员
中国政法大学国际经济法系兼职教授
中国法学会理事
中国国际法学会理事
中国海商法协会理事
美国《海商法和商业法杂志》外国顾问委员会委员
中国人民建设银行总行法律顾问
- 尹铁瓯 长城律师事务所顾问
中国国际经济贸易仲裁委员会仲裁委员 仲裁员
中国政法大学兼职教授
外交学院兼职教授
中国外商投资企业协会法律顾问
中国国际法学会理事
- 郑成思 中国社会科学院法学研究所研究员、博士生导师
中国版权学会副理事长
国际版权学会顾问
1986 年被国家科委授予“有突出贡献的中青年

学者” 称号

- 曹家瑞 1991 年被香港学术评审局聘为专家组成员
中国国际经济贸易促进委员会法律部顾问
中国国际经济贸易仲裁委员会仲裁委员 仲裁
员
中国知识产权研究会副理事长
中国许可证贸易工作者协会 (LES China) 理事
夏 军 法学硕士
天平律师事务所主任
中国人民建设银行总行法律顾问
何大陆 工程师
中国远洋运输 (集团) 总公司教育处处长
方建平 天平律师事务所律师

各 章 作 者

第一章、第二章、第三章、第九章	魏家驹
第四章、第五章	尹铁瓿 方建平
第六章	郑成思
第七章	魏家驹 何大陆
第八章	曹家瑞
第十章	魏家驹 夏军

亲爱的读者：

当您欲购本书而不得的时候，请按下面联系地址邮购（外埠请附加 5 元邮挂费），通过银行或邮局汇款均可，请勿电汇。款汇出一个月后，如没收到书，可按联系地址查询。

1. 银行汇款

户名：北京九惠经济信息咨询公司

联系人：魏敏

开户行：中国工商银行北京关东店分理处

账号：670943—97

2. 邮局汇款

地址：100022 北京建国门外大街永安西里七号楼 2 门北京九惠经济信息咨询公司

电话：(01)5085816 BP 机：127—8276793

目 录

前 言	1
第一章 绪 论	1
第一节 涉外经济合同概况	1
1.1.1 名词释义	1
1.1.2 国际商业合同正在日趋一致的倾向	4
1.1.3 国际商业合同日益向专业、兼容方向发展	6
1.1.4 国际商业合同日益趋于细密、完备的倾向	7
第二节 合同的订立	9
1.2.1 函电来往示例	9
1.2.2 交易条件必须完全一致	11
1.2.3 合同必须用书面订立	13
1.2.4 合同条款应当细密详尽	18
第三节 国际商业合同的结构形式	20
1.3.1 合同结构	20
1.3.2 合同前言的几种格式	21
1.3.3 合同前言中缘由的不同写法	22
1.3.4 合同本文中的主要条款	23
1.3.5 结尾条款的写法	24
第四节 合同争议的解决	25
1.4.1 争议的产生	25
1.4.2 协商解决应有原则性	26
1.4.3 正确选择仲裁	28
第五节 合同实务	33
1.5.1 合同是不是能有效成立——合同的合法主体	33
1.5.2 合同是不是能有效成立——合同的代理问题	37

1.5.3 合同是不是能有效成立——合同的确定性问题	40
1.5.4 哪份合同有效? ——传送合同中发生的新问题	43
1.5.5 哪个对争议的管辖有效? ——如何有效运用对争议的管辖	45
第二章 国际货物销售合同	48
第一节 各种形式的国际货物销售合同	48
2.1.1 简式确认书说明	48
2.1.2 简式确认书示例(中英文本)	49
2.1.3 繁式确认书说明	50
2.1.4 繁式确认书示例(中英文本)	51
2.1.5 销售合同示例(一)	59
2.1.6 销售合同示例(二)	66
第二节 主要合同条款解说	74
2.2.1 《联合国国际货物销售合同公约》	75
2.2.2 签约人及其营业地址	77
2.2.3 合同主体	80
2.2.4 合同的整体性条款	85
2.2.5 质量条款	87
2.2.6 检验条款	91
2.2.7 索赔条款	94
2.2.8 价格条款	102
2.2.9 不可抗力条款	106
第三节 合同实务	111
2.3.1 正确认识和运用《国际贸易术语解释通则》	111
2.3.2 严格掌握不可抗力	115

2.3.3 索赔要严格依照法律和合同的规定提出	117
2.3.4 赔偿范围的确定	121
第三章 信用证	124
第一节 简介	124
第二节 跟单信用证样本	127
3.2.1 不可撤销跟单信用证申请书	128
3.2.2 不可撤销跟单信用证	132
3.2.3 信用证修改通知	135
3.2.4 银行通知公司审单意见表	136
3.2.5 银行拒付通知	137
3.2.6 备用信用证	137
第三节 《跟单信用证统一惯例》1993年版 500号初探	139
第四节 合同实务	142
3.4.1 审单工作必须一丝不苟,认真把关,根据实际情况,确定是否单证一致,单单一致	142
3.4.2 信用证下的欺诈行为	154
3.4.3 对备用信用证的签发,必须加强管理制度	156
3.4.4 不要用修改信用证代替修改合同	161
3.4.5 不要在信用证中增列不必要的条款	162
第四章 中外合资经营企业合作合同	164
第一节 概述	164
4.1.1 合营企业的基本状况	164
4.1.2 立法简况	165
第二节 中外合资经营企业合作合同和章程样本	167
4.2.1 中外合资经营企业合作合同样本(英文本)	167
4.2.2 中外合资经营企业合作合同样本(中文本)	187
4.2.3 中外合资经营企业合作章程样本(英文本)	199

4.2.4 中外合资经营企业章程样本 (中文本)	215
第三节 中外合资经营企业合同主要条款解说	224
4.3.1 合同的总则	224
4.3.2 合营各方	228
4.3.3 关于成立合资经营企业	232
4.3.4 生产经营目的、范围和规模	233
4.3.5 投资总额与注册资本	234
4.3.6 合营各方的责任、权利和义务	242
4.3.7 技术转让条款	244
4.3.8 产品的销售和合营企业外汇收支的平衡	245
4.3.9 董事会和经营管理机构	246
4.3.10 日常经营管理机构	248
4.3.11 设备和原材料的购买	249
4.3.12 筹备和建设	250
4.3.13 财务和会计管理	250
4.3.14 合营企业的期限	251
4.3.15 合营期满的财产处理	252
4.3.16 合同的修改、变更与解除	252
4.3.17 违约责任	253
4.3.18 不可抗力	253
4.3.19 适用法律	253
4.3.20 争议的解决	254
4.3.21 合同的生效及其他	255
第四节 签订合资经营合同实务	256
4.4.1 关于名词定义	257
4.4.2 关于投资总额与注册资本	258
4.4.3 关于出资	259
4.4.4 关于出资的担保	260

4.4.5 关于出资的时间	263
4.4.6 关于出资额的转让	264
4.4.7 关于产品销售	266
4.4.8 关于承包经营	267
第五章 中外合作经营企业合同	269
第一节 概 述	269
第二节 中外合作经营企业合同和章程样本	271
5.2.1 中外合作经营企业合同样本 (英文本)	271
5.2.2 中外合作经营企业合同样本 (中文本)	292
5.2.3 中外合作经营企业章程样本 (英文本)	305
5.2.4 中外合作经营企业章程样本 (中文本)	320
第三节 中外合作经营企业合同若干法律问题解说	330
5.3.1 关于合同总则	330
5.3.2 关于成立合作经营企业	330
5.3.3 经营目的	331
5.3.4 投资总额和注册资本	331
5.3.5 出资或提供合作条件	332
5.3.6 合作外方的出资比例	333
5.3.7 合作各方的权利、义务和责任	333
5.3.8 关于产品销售	333
5.3.9 董事会和联合管理委员会	334
5.3.10 收益的分配	335
5.3.11 亏损和风险的分担	339
5.3.12 筹备和建设	339
5.3.13 劳动合同	339
5.3.14 关于税务	340
5.3.15 合作期限	340
5.3.16 终止和清算	340